

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Θέση σε ισχύ 14 Απριλίου 2014

Τα Κράτη- Μέρη στο παρόν Πρωτόκολλο,

Θεωρώντας ότι, σύμφωνα με τις αρχές που διακηρύσσονται στον Καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, την αναγνώριση της εγγενούς αξιοπρέπειας και των ίσων και αναφαίρετων δικαιωμάτων όλων των μελών της ανθρωπίνης οικογένειας, αποτελεί το θεμέλιο της ελευθερίας, της δικαιοσύνης και της ειρήνης στον κόσμο,

Σημειώνοντας ότι, τα Κράτη-Μέρη στη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού (εφεξής καλούμενη ως «η Σύμβαση») αναγνωρίζουν τα δικαιώματα που προβλέπονται σε αυτήν, για κάθε παιδί που υπάγεται στη δικαιοδοσία τους, χωρίς διάκριση οποιουδήποτε είδους, ανεξάρτητα από τη φυλή, του χρώματος, του φύλου, της γλώσσας, της θρησκείας, των πολιτικών του ή άλλων πεποιθήσεων, της εθνικής ή εθνοτικής ή κοινωνικής καταγωγής, της περιουσίας, αναπηρίας, γέννησης ή οποιασδήποτε άλλης κατάστασης, του παιδιού ή των γονέων του ή των νομίμων επιτρόπων του,

Επαναβεβαιώνοντας την καθολικότητα, το αδιαίρετο, την αλληλεξάρτηση και το αλληλένδετο όλων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και θεμελιωδών ελευθεριών,

Επαναβεβαιώνοντας επίσης, την ιδιότητα του παιδιού ως υποκείμενο δικαιωμάτων και ως ανθρωπινό όν με αξιοπρέπεια και με εξελισσόμενες ικανότητες,

Αναγνωρίζοντας ότι η ξεχωριστή και εξαρτώμενη φύση των παιδιών μπορεί να δημιουργήσει πραγματικές δυσκολίες σε αυτά κατά την αναζήτηση ένδικων μέσων για παραβιάσεις των δικαιωμάτων τους,

Θεωρώντας ότι το παρόν Πρωτόκολλο θα ενισχύσει και θα συμπληρώσει εθνικούς και περιφερειακούς μηχανισμούς που να επιτρέπουν στα παιδιά να υποβάλλουν αναφορές για παραβιάσεις των δικαιωμάτων τους,

Αναγνωρίζοντας ότι τα βέλτιστα συμφέροντα του παιδιού πρέπει να είναι πρωταρχικό μέλημα το οποίο θα χρήζει σεβασμού στην αναζήτηση ένδικων μέσων για παραβιάσεις των δικαιωμάτων του παιδιού και ότι τέτοια ένδικα μέσα θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την ανάγκη για φιλικές προς τα παιδιά διαδικασίες σε όλα τα επίπεδα,

Ενθαρρύνοντας τα Κράτη-Μέρη να αναπτύξουν κατάλληλους εθνικούς μηχανισμούς για να διευκολύνουν ένα παιδί του οποίου τα δικαιώματα έχουν παραβιαστεί να έχει πρόσβαση σε αποτελεσματικά ένδικα μέσα σε εθνικό επίπεδο,

Υπενθυμίζοντας το σημαίνοντα ρόλο τον οποίο μπορούν να διαδραματίσουν από αυτή την άποψη οι εθνικοί θεσμοί ανθρωπίνων δικαιωμάτων και άλλοι σχετικοί εξειδικευμένοι θεσμοί εντεταλμένοι στην προώθηση και προστασία των δικαιωμάτων του παιδιού,

Θεωρώντας ότι, για να ενδυναμώσουν και να συμπληρώσουν τέτοιους εθνικούς μηχανισμούς και να ενισχύσουν περαιτέρω την εφαρμογή της Σύμβασης και, όπου ισχύουν, τα Προαιρετικά Πρωτόκολλα της για την Πώληση Παιδιών, Παιδική Πορνεία και Παιδική Πορνογραφία και για την Ανάμειξη Παιδιών σε Ένοπλη Σύρραξη, θα ήταν σωστό να διευκολυνθεί η Επιτροπή για τα

Δικαιώματα του Παιδιού (εφεξής καλούμενη ως «η Επιτροπή») να ασκεί τα καθήκοντα τα οποία προβλέπονται στο παρόν Πρωτόκολλο,

Έχουν συμφωνήσει ως ακολούθως:

ΜΕΡΟΣ Ι ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 1

ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

1. Κράτος- Μέρος στο παρόν Πρωτόκολλο αναγνωρίζει την αρμοδιότητα της Επιτροπής ως κατοχυρώνεται από το παρόν Πρωτόκολλο.
2. Η Επιτροπή δεν ασκεί την αρμοδιότητά της για ένα Κράτος- Μέρος στο παρόν Πρωτόκολλο σε θέματα που αφορούν παραβιάσεις δικαιωμάτων τα οποία εμπεριέχονται σε συμβατικά κείμενα στα οποία αυτό το Κράτος δεν είναι Μέρος.
3. Καμία αναφορά δεν θα γίνεται δεκτή από την Επιτροπή εάν αφορά Κράτος που δεν είναι Μέρος στο παρόν Πρωτόκολλο.

ΑΡΘΡΟ 2

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Για την εκπλήρωση των λειτουργιών, όπως αυτά της ανατίθενται από το παρόν Πρωτόκολλο, η Επιτροπή θα καθοδηγείται από την αρχή του βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού. Θα λαμβάνει επίσης υπόψη της τα δικαιώματα και τις απόψεις του παιδιού, απόψεις στις οποίες θα δίνεται ειδική βαρύτητα λαμβάνοντας υπόψη την ηλικία και την ωριμότητα του παιδιού.

ΑΡΘΡΟ 3

ΚΑΝΟΝΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

1. Η Επιτροπή υιοθετεί κανόνες διαδικασίας οι οποίοι ακολουθούνται κατά την άσκηση των λειτουργιών της που της ανατίθενται από το παρόν Πρωτόκολλο. Κατά την άσκησή τους, λαμβάνει υπόψη, ειδικότερα το άρθρο 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου με σκοπό να εγγυηθεί διαδικασίες ειδικά διαμορφωμένες για το παιδί.
2. Η Επιτροπή συμπεριλαμβάνει στους κανόνες διαδικασίας, εγγυήσεις για την αποφυγή της χειραγώγησης του παιδιού, από αυτούς που ενεργούν εκ μέρους του/της, και δύναται να αρνηθεί να εξετάσει οποιαδήποτε αναφορά που θεωρεί ότι δεν είναι προς το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού.

ΑΡΘΡΟ 4

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

1. Το Κράτος- Μέρος θα λάβει όλα τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσει ότι τα άτομα που υπάγονται στη δικαιοδοσία του δεν υφίστανται οποιαδήποτε παραβίαση ανθρωπίνων δικαιωμάτων, κακομεταχείριση ή εκφοβισμό ως συνέπεια της αναφοράς ή της συνεργασίας με την Επιτροπή σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο.

2. Η ταυτότητα οποιουδήποτε ατόμου ή ατόμων που προσφεύγουν δε θα δημοσιοποιείται χωρίς τη ρητή συγκατάθεσή τους.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΑΡΑΠΟΝΩΝ

ΑΡΘΡΟ 5

ΑΤΟΜΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ

1. Αναφορές μπορούν να υποβληθούν από ή εκ μέρους ατόμου ή ομάδας ατόμων, εντός της δικαιοδοσίας ενός Κράτους- Μέλους, τα οποία ισχυρίζονται ότι είναι θύματα παραβίασης από αυτό το Κράτος- Μέρος οποιωνδήποτε από τα δικαιώματα που παρατίθενται σε οποιοδήποτε από τα ακόλουθα συμβατικά κείμενα στα οποία αυτό το Κράτος είναι Μέρος:

α. Η Σύμβαση,

β. Το Προαιρετικό Πρωτόκολλο στη Σύμβαση για την Πώληση Παιδιών, Παιδική Πορνεία και Παιδική Πορνογραφία,

γ. Το Προαιρετικό Πρωτόκολλο στη Σύμβαση για την Ανάμειξη Παιδιών σε Ένοπλη Σύρραξη.

2. Όταν η αναφορά υποβάλλεται εκ μέρους ατόμου ή ομάδας ατόμων, αυτό θα γίνεται με τη συγκατάθεσή τους εκτός εάν ο υποβάλλων την αναφορά μπορεί να δικαιολογήσει ότι ενεργεί εκ μέρους τους χωρίς αυτή τη συγκατάθεση.

ΑΡΘΡΟ 6

ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

1. Καθ' οιονδήποτε χρόνο μετά την παραλαβή μιας αναφοράς, και πριν την έκδοση απόφασης επί της ουσίας, η Επιτροπή μπορεί να διαβιβάσει, με τη διαδικασία του κατεπείγοντος στο ενδιαφερόμενο Κράτος-Μέρος, αίτημα όπως το Κράτος- Μέρος λάβει τέτοια προσωρινά μέτρα τα οποία είναι απαραίτητα σε εξαιρετικές περιπτώσεις για να αποφύγει πιθανή ανεπανόρθωτη ζημιά στο θύμα ή θύματα των εικαζόμενων παραβιάσεων.

2. Όταν η Επιτροπή ασκεί τη διακριτική της ευχέρεια σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, αυτό δεν υποδηλώνει απόφαση για το παραδεκτό ή για την ουσία της αναφοράς.

ΑΡΘΡΟ 7

ΠΑΡΑΔΕΚΤΟ

Η Επιτροπή θα θεωρεί αναφορά अपαράδεκτη όταν:

α. Η αναφορά είναι ανώνυμη

β. Η αναφορά δεν είναι γραπτή

γ. Η αναφορά αποτελεί κατάχρηση του δικαιώματος υποβολής τέτοιας αναφοράς ή δεν συνάδει με τις διατάξεις της Σύμβασης και/ή των Προαιρετικών Πρωτοκόλλων αυτής,

δ. Το ίδιο θέμα έχει ήδη εξεταστεί από την Επιτροπή ή έχει εξεταστεί ή εξετάζεται στο πλαίσιο μιας άλλης διαδικασίας διεθνούς διερεύνησης ή διακανονισμού.

ε. Όλα τα διαθέσιμα εσωτερικά ένδικα μέσα δεν έχουν εξαντληθεί. Αυτός ο κανόνας δεν εφαρμόζεται όταν η προσφυγή στα ένδικα μέσα παρατείνεται αδικαιολόγητα ή είναι απίθανο να επιφέρει αποτελεσματική ικανοποίηση,

στ. Η αναφορά είναι προδήλως αβάσιμη ή ανεπαρκώς αιτιολογημένη,

ζ. Τα γεγονότα τα οποία αποτελούν την αναφορά έλαβαν χώρα προγενέστερα της έναρξης της ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου στο ενδιαφερόμενο Κράτος – Μέρος, εκτός εάν αυτά τα γεγονότα εξακολουθούν να υφίστανται μετά από αυτή την ημερομηνία,

η. Η αναφορά δεν υποβάλλεται μέσα σε ένα έτος μετά την εξάντληση των εσωτερικών ένδικων μέσων, εκτός από περιπτώσεις όπου ο υποβάλλων την αναφορά μπορεί να αποδείξει ότι δεν ήταν δυνατό να υποβάλει την αναφορά μέσα σε αυτό το χρονικό όριο.

ΑΡΘΡΟ 8

ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

1. Εκτός από την περίπτωση στην οποία η Επιτροπή θεωρεί την αναφορά απαράδεκτη χωρίς ενημέρωση προς το ενδιαφερόμενο Κράτος-Μέρος, η Επιτροπή γνωστοποιεί στο ενδιαφερόμενο Κράτος- Μέρος, εμπιστευτικά και το συντομότερο, οποιοδήποτε παράπονο το οποίο της υποβάλλεται βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Το Κράτος- Μέρος υποβάλλει στην Επιτροπή έγγραφες επεξηγήσεις ή δηλώσεις οι οποίες διασαφηνίζουν την υπόθεση και τα μέτρα που έλαβε, εάν υπάρχουν, για να επιδιορθώσει την κατάσταση. Το Κράτος- Μέρος υποβάλλει την απάντησή του το συντομότερο δυνατό και εντός έξι μηνών.

ΑΡΘΡΟ 9

ΦΙΛΙΚΟΣ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

1. Η Επιτροπή θα τίθεται στη διάθεση των ενδιαφερόμενων μερών με σκοπό την επίτευξη φιλικού διακανονισμού της υπόθεσης, βάσει του σεβασμού των υποχρεώσεων που προκύπτουν από τη Σύμβαση και/ή τα Προαιρετικά Πρωτόκολλα αυτής.

2. Συμφωνία η οποία επιτυγχάνεται βάσει φιλικού διακανονισμού, υπό την αιγίδα της Επιτροπής, τερματίζει την εξέταση της αναφοράς σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο.

ΑΡΘΡΟ 10

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΑΦΟΡΩΝ

1. Η Επιτροπή θα εξετάζει αναφορές που έχουν ληφθεί βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου το συντομότερο δυνατό, υπό το φως όλων των εγγράφων τα οποία υποβάλλονται σε αυτήν, υπό τον όρο ότι αυτά τα έγγραφα διαβιβάζονται στα ενδιαφερόμενα μέρη.

2. Η Επιτροπή θα εξετάζει κεκλεισμένων των θυρών τις αναφορές που λαμβάνει σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο.

3. Όπου η Επιτροπή έχει διατάξει προσωρινά μέτρα, επισπεύδει την εξέταση της αναφοράς.

4. Εξετάζοντας αναφορές στις οποίες υπάρχει ο ισχυρισμός παραβίασης οικονομικών, κοινωνικών ή πολιτιστικών δικαιωμάτων, η Επιτροπή θα αξιολογεί το εύλογο των μέτρων που

λήφθηκαν από το Κράτος- Μέρος, σύμφωνα με το άρθρο 4 της Σύμβασης. Για να το πράξει, η Επιτροπή θα λαμβάνει υπόψη της ότι το Κράτος- Μέρος δύναται να υιοθετήσει ένα φάσμα πιθανών μέτρων πολιτικής για την εφαρμογή οικονομικών, κοινωνικών και πολιτιστικών δικαιωμάτων στη Σύμβαση.

5. Μετά την εξέταση της αναφοράς, η Επιτροπή, χωρίς καθυστέρηση, θα διαβιβάζει τις απόψεις της για την αναφορά μαζί με τις συστάσεις της, εάν υπάρχουν, στα ενδιαφερόμενα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 11

ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ

1. Το Κράτος- Μέρος εξετάζει δεόντως τις απόψεις της Επιτροπής, μαζί με τις συστάσεις της, εάν υπάρχουν, και απαντά γραπτώς στην Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών για κάθε ενέργεια στην οποία προέβη υπό το φως των απόψεων και συστάσεων της Επιτροπής. Το Κράτος- Μέρος υποβάλλει την απάντησή του το συντομότερο δυνατό και μέσα σε έξι μήνες.

2. Η Επιτροπή μπορεί να καλέσει το Κράτος- Μέρος να υποβάλει περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με οποιαδήποτε μέτρα έχει λάβει το Κράτος- Μέρος, σε απάντηση των απόψεων ή συστάσεων της ή εφαρμογή συμφωνίας βάσει φιλικού διακανονισμού, εάν υπάρξει, συμπεριλαμβανομένων, όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο από την Επιτροπή, σε επιπρόσθετες εκθέσεις του Κράτους- Μέρους βάσει του άρθρου 44 της Σύμβασης, του άρθρου 12 του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση για την Πώληση Παιδιών, Παιδική Πορνεία και Παιδική Πορνογραφία, ή του άρθρου 8 του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση για την Ανάμειξη Παιδιών σε Ένοπλη Σύρραξη, όπου εφαρμόζεται.

ΑΡΘΡΟ 12

ΔΙΑΚΡΑΤΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ

1. Κράτος- Μέρος του παρόντος Πρωτοκόλλου μπορεί, οποιαδήποτε στιγμή, να δηλώσει ότι αναγνωρίζει την αρμοδιότητα της Επιτροπής να λαμβάνει και να εξετάζει αναφορές στις οποίες ένα Κράτος- Μέρος ισχυρίζεται ότι άλλο Κράτος- Μέρος δεν εκπληρώνει τις υποχρεώσεις του σύμφωνα με τα ακόλουθα συμβατικά κείμενα, στα οποία το Κράτος είναι Μέρος:

α. Τη Σύμβαση,

β. Το Προαιρετικό Πρωτόκολλο στη Σύμβαση για την Πώληση Παιδιών, Παιδική Πορνεία και Παιδική Πορνογραφία,

γ. Το Προαιρετικό Πρωτόκολλο στη Σύμβαση για την Ανάμειξη Παιδιών σε Ένοπλη Σύρραξη.

2. Η Επιτροπή δεν θα λαμβάνει αναφορές που αφορούν Κράτος - Μέρος το οποίο δεν έχει προβεί σε τέτοια δήλωση ή αναφορές από Κράτος- Μέρος το οποίο δεν έχει προβεί σε τέτοια δήλωση.

3. Η Επιτροπή θα τίθεται στη διάθεση των ενδιαφερόμενων Κρατών- Μερών με σκοπό την επίτευξη φιλικού διακανονισμού της υπόθεσης, με βάση τον σεβασμό των υποχρεώσεων που προβλέπονται στη Σύμβαση και τα Προαιρετικά Πρωτόκολλα αυτής.

4. Η δήλωση σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θα κατατίθεται από τα Κράτη-Μέρη στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών ο οποίος διαβιβάζει αντίγραφα αυτής στα άλλα Κράτη- Μέρη. Η δήλωση δύναται να ανακληθεί καθ' οιονδήποτε χρόνο, με ειδοποίηση στο Γενικό Γραμματέα. Η ανάκληση αυτή δεν επηρεάζει την εξέταση οποιουδήποτε θέματος το οποίο αποτελεί το αντικείμενο αναφοράς η οποία έχει ήδη διαβιβασθεί σύμφωνα με το παρόν άρθρο. Καμία περαιτέρω αναφορά από οποιοδήποτε Κράτος- Μέρος δε θα παραλαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, μετά τη γνωστοποίηση της λήψης της ανάκλησης της δήλωσης από το Γενικό Γραμματέα, εκτός εάν το ενδιαφερόμενο Κράτος- Μέρος έχει προβεί σε νέα δήλωση.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ
ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 13

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΓΙΑ ΣΟΒΑΡΕΣ Ή ΣΥΣΤΗΜΑΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΒΙΑΣΕΙΣ

1. Εάν η Επιτροπή λάβει αξιόπιστες πληροφορίες οι οποίες καταδεικνύουν κατάφωρες ή συστηματικές παραβιάσεις από ένα Κράτος-Μέρος, δικαιωμάτων τα οποία προβλέπονται στη Σύμβαση ή στα Προαιρετικά Πρωτόκολλα αυτής για την Πώληση Παιδιών, Παιδική Πορνεία, Παιδική Πορνογραφία ή για την Ανάμειξη Παιδιών σε Ένοπλη Σύρραξη, η Επιτροπή θα καλεί το Κράτος- Μέρος να συνεργαστεί στην εξέταση των πληροφοριών και, για το σκοπό αυτό, να υποβάλει παρατηρήσεις χωρίς καθυστέρηση σχετικά με τις υπό αναφορά πληροφορίες.
2. Λαμβάνοντας υπόψη τόσο οποιεσδήποτε παρατηρήσεις οι οποίες μπορεί να είχαν υποβληθεί από το ενδιαφερόμενο Κράτος- Μέρος, όσο και οποιαδήποτε άλλη αξιόπιστη πληροφορία διαθέτει, η Επιτροπή μπορεί να διορίσει ένα ή περισσότερα από τα μέλη της να διεξάγει έρευνα και να υποβάλει επείγουσα αναφορά στην Επιτροπή. Όπου νομιμοποιείται, και με τη συναίνεση του Κράτους- Μέρους, η έρευνα δύναται να περιλαμβάνει επίσκεψη στην επικράτειά του.
3. Τέτοια έρευνα θα διεξάγεται εμπιστευτικά και θα επιδιώκεται η συνεργασία του Κράτους- Μέρους σε όλα τα στάδια της διαδικασίας.
4. Μετά την εξέταση των ευρημάτων της έρευνας, η Επιτροπή θα διαβιβάζει, χωρίς καθυστέρηση, τα ευρήματα αυτά στο ενδιαφερόμενο Κράτος- Μέρος, μαζί με οποιαδήποτε σχόλια και συστάσεις.
5. Το ενδιαφερόμενο Κράτος- Μέρος θα υποβάλλει τις παρατηρήσεις του στην Επιτροπή το συντομότερο δυνατό και μέσα σε έξι μήνες από την παραλαβή των ευρημάτων, σχολίων και συστάσεων που έχουν διαβιβασθεί από την Επιτροπή.
6. Μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών αναφορικά με έρευνα που διεξήχθη σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή μπορεί, μετά από διαβούλευση με το ενδιαφερόμενο Κράτος- Μέρος, να αποφασίσει να συμπεριλάβει συνοπτική αναφορά των αποτελεσμάτων της διαδικασίας στην αναφορά της ως προβλέπεται στο άρθρο 16 του παρόντος Πρωτοκόλλου.
7. Κάθε Κράτος- Μέρος μπορεί, κατά το χρόνο υπογραφής ή επικύρωσης του παρόντος Πρωτοκόλλου ή προσχώρησης σε αυτό, να δηλώσει ότι δεν αναγνωρίζει τη δικαιοδοσία της Επιτροπής ως προβλέπεται στο παρόν άρθρο αναφορικά με τα δικαιώματα τα οποία παρατίθενται σε μερικές ή όλες τις πράξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.
8. Οποιοδήποτε Κράτος- Μέρος το οποίο έχει προβεί σε δήλωση σύμφωνα με την παράγραφο 7 του παρόντος άρθρου, μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να αποσύρει αυτή τη δήλωση με ειδοποίηση προς το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

ΑΡΘΡΟ 14

ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

1. Η Επιτροπή μπορεί, εάν κριθεί αναγκαίο, μετά το τέλος της περιόδου των έξι μηνών η οποία αναφέρεται στο άρθρο 13, παράγραφος 5, να καλέσει το ενδιαφερόμενο Κράτος- Μέρος να την πληροφορήσει σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί και προβλεφθεί ως απάντηση στην έρευνα που έχει διεξαχθεί σύμφωνα με το άρθρο 13 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Η Επιτροπή μπορεί να καλέσει το Κράτος- Μέρος να υποβάλει περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με οποιαδήποτε μέτρα τα οποία το Κράτος- Μέρος έχει λάβει ως απάντηση στην έρευνα η οποία διεξήχθη σύμφωνα με το άρθρο 13, συμπεριλαμβανομένων, εάν το κρίνει αναγκαίο η Επιτροπή, στις συμπληρωματικές αναφορές του Κράτους- Μέρους σύμφωνα με το άρθρο 44 της Σύμβασης, άρθρο 12 του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση για την Πώληση Παιδιών, Παιδική Πορνεία και Παιδική Πορνογραφία, ή άρθρο 8 του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση για την Ανάμειξη Παιδιών σε Ένοπλη Σύρραξη, όπου εφαρμόζεται.

ΜΕΡΟΣ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 15

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

1. Η Επιτροπή μπορεί να διαβιβάσει, με τη συναίνεση του ενδιαφερόμενου Κράτους- Μέρους, στις εξειδικευμένες υπηρεσίες, ταμεία, προγράμματα και σε άλλα αρμόδια όργανα των Ηνωμένων Εθνών, τις απόψεις ή συστάσεις της σχετικά με αναφορές και έρευνες οι οποίες καταδεικνύουν την ανάγκη για τεχνική συμβουλή ή βοήθεια, μαζί με τις παρατηρήσεις και εισηγήσεις του Κράτους- Μέρους, εάν υπάρχουν, σε αυτές τις απόψεις ή συστάσεις.

2. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να θέσει υπόψη τέτοιων οργάνων, με τη συναίνεση του ενδιαφερόμενου Κράτους- Μέρους, οποιοδήποτε θέμα προκύπτει από τις αναφορές που έχουν εξεταστεί σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο το οποίο δύναται να τους βοηθήσει στο να αποφασίσουν, το καθένα στη δικαιοδοσία του, για τη σκοπιμότητα διεθνών μέτρων τα οποία μπορεί να συμβάλουν στη βοήθεια προς τα Κράτη- Μέρη στο να πετύχουν πρόοδο στην εφαρμογή των δικαιωμάτων που αναγνωρίζονται στη Σύμβαση και/ ή στα Προαιρετικά Πρωτόκολλα αυτής.

ΑΡΘΡΟ 16

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Η Επιτροπή θα περιλαμβάνει στην αναφορά της η οποία υποβάλλεται κάθε δυο χρόνια στη Γενική Συνέλευση, σύμφωνα με το άρθρο 44, παράγραφος 5 της Σύμβασης, περίληψη των δραστηριοτήτων της σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο.

ΑΡΘΡΟ 17

ΔΙΑΔΟΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Κάθε Κράτος- Μέρος αναλαμβάνει να κάνει ευρέως γνωστό και να διαδώσει το παρόν Πρωτόκολλο και να διευκολύνει την πρόσβαση σε πληροφόρηση για τις απόψεις και τις συστάσεις της Επιτροπής, ειδικότερα σχετικά με θέματα τα οποία αφορούν στο Κράτος- Μέρος, με ενδεδειγμένο και ενεργό τρόπο και σε προσβάσιμες μορφές σε ενήλικες και παιδιά, συμπεριλαμβανομένων αυτών με αναπηρίες.

ΑΡΘΡΟ 18

ΥΠΟΓΡΑΦΗ, ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ

1. Το παρόν Πρωτόκολλο είναι ανοιχτό για υπογραφή σε οποιοδήποτε Κράτος- Μέρος έχει υπογράψει, επικυρώσει ή προσχωρήσει στη Σύμβαση ή σε οποιοδήποτε από τα πρώτα δυο Προαιρετικά Πρωτόκολλα αυτής.

2. Το παρόν Πρωτόκολλο υπόκειται σε επικύρωση από οποιοδήποτε Κράτος το οποίο έχει επικυρώσει ή προσχωρήσει στη Σύμβαση ή οποιοδήποτε από τα πρώτα δυο Πρωτόκολλα της. Έγγραφα επικύρωσης θα κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

3. Το παρόν Πρωτόκολλο θα είναι ανοιχτό για προσχώρηση από οποιοδήποτε Κράτος έχει επικυρώσει ή προσχωρήσει στη Σύμβαση ή οποιοδήποτε από τα δυο πρώτα Προαιρετικά Πρωτόκολλα αυτής.

4. Η προσχώρηση θα πραγματοποιείται με την κατάθεση εγγράφου προσχώρησης στο Γενικό Γραμματέα.

ΑΡΘΡΟ 19

ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ

1. Το παρόν Πρωτόκολλο θα τίθεται σε ισχύ τρεις μήνες έπειτα από την κατάθεση του δέκατου εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης.

2. Για κάθε Κράτος που επικυρώνει το παρόν Πρωτόκολλο ή προσχωρεί σε αυτό μετά από την κατάθεση του δέκατου εγγράφου επικύρωσης ή εγγράφου προσχώρησης, το παρόν Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατάθεσης του εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης σε αυτό.

ΑΡΘΡΟ 20

ΠΑΡΑΒΙΑΣΕΙΣ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΧΩΡΑ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ

1. Η Επιτροπή θα έχει δικαιοδοσία μόνο αναφορικά με παραβιάσεις από το Κράτος- Μέρος, οποιονδήποτε από τα δικαιώματα τα οποία παρατίθενται στη Σύμβαση και/ή στα δυο πρώτα Προαιρετικά Πρωτόκολλα αυτής, τα οποία λαμβάνουν χώρα μετά την έναρξη της ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Αν το Κράτος γίνει μέρος στο παρόν Πρωτόκολλο μετά την έναρξη της ισχύος του, οι υποχρεώσεις αυτού του Κράτους- Μέρους προς την Επιτροπή, σχετίζονται μόνο με παραβιάσεις οι οποίες προβλέπονται στη Σύμβαση και/ή στα πρώτα δυο Προαιρετικά Πρωτόκολλα αυτής, και οι οποίες λαμβάνουν χώρα μετά την έναρξη της ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου για το ενδιαφερόμενο Κράτος- Μέρος.

ΑΡΘΡΟ 21

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Οποιοδήποτε Κράτος- Μέρος μπορεί να προτείνει τροποποίηση στο παρόν Πρωτόκολλο και να την υποβάλει στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών. Ο Γενικός Γραμματέας θα κοινοποιεί οποιεσδήποτε προτεινόμενες τροποποιήσεις στα Κράτη- Μέρη με αίτημα να ειδοποιηθεί εάν επιθυμούν συνάντηση Κρατών- Μερών προς το σκοπό εξέτασης και απόφασης για τις προτάσεις. Στην περίπτωση όπου μέσα σε 4 μήνες από μια τέτοια ειδοποίηση, τουλάχιστο το ένα τρίτο των Κρατών- Μερών επιθυμεί τέτοια συνάντηση, ο Γενικός Γραμματέας συγκαλεί συνάντηση υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών. Οποιαδήποτε τροποποίηση υιοθετηθεί από την πλειοψηφία των δυο τρίτων των παρόντων και ψηφιζόντων Κρατών- Μερών, θα υποβάλλεται από το Γενικό Γραμματέα στη Γενική Συνέλευση για έγκριση και στη συνέχεια σε όλα τα Κράτη- Μέρη για αποδοχή.

2. Η τροποποίηση η οποία υιοθετείται και εγκρίνεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του

παρόντος άρθρου, τίθεται σε ισχύ την τριακοστή μέρα αφότου ο αριθμός των κατατιθεμένων εγγράφων αποδοχής φθάσει τα δυο τρίτα του αριθμού των Κρατών- Μερών κατά την ημερομηνία υιοθέτησης της τροποποίησης. Στη συνέχεια, η τροποποίηση τίθεται σε ισχύ για κάθε Κράτος μέρος την τριακοστή ημέρα από την κατάθεση του δικού του εγγράφου αποδοχής. Η τροποποίηση είναι δεσμευτική μόνο στα Κράτη- Μέρη τα οποία την έχουν αποδεχτεί.

ΑΡΘΡΟ 22

ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ

1. Οποιοδήποτε Κράτος- Μέρος μπορεί να καταγγείλει το παρόν Πρωτόκολλο οποιαδήποτε στιγμή δίνοντας έγγραφη ειδοποίηση στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών. Η καταγγελία θα τεθεί σε ισχύ ένα έτος μετά την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης από τον Γενικό Γραμματέα.

2. Η καταγγελία δεν θίγει τη συνεχιζόμενη εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου σε οποιαδήποτε αναφορά υποβληθείσα βάσει των άρθρων 5 ή 12 ή σε οποιαδήποτε έρευνα που κινήθηκε βάσει του άρθρου 13 πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της καταγγελίας.

ΑΡΘΡΟ 23

ΘΕΜΑΤΟΦΥΛΑΚΑΣ ΚΑΙ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΓΕΝΙΚΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ

1. Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών θα είναι ο θεματοφύλακας του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Ο Γενικός Γραμματέας θα πληροφορεί όλα τα Κράτη για:

- α. τις υπογραφές, επικυρώσεις και προσχωρήσεις σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο,
- β. την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου και οποιασδήποτε τροποποίησης του σύμφωνα με το άρθρο 21,
- γ. οποιαδήποτε καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 22 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 24

ΓΛΩΣΣΕΣ

1. Το παρόν Πρωτόκολλο, του οποίου τα κείμενα στην αραβική, κινεζική, αγγλική, γαλλική, ρωσική και ισπανική γλώσσα είναι εξίσου αυθεντικά, κατατίθεται στο αρχείο των Ηνωμένων Εθνών.

2. Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών θα διαβιβάζει πιστοποιημένα αντίγραφα του παρόντος Πρωτοκόλλου σε όλα τα Κράτη.